

N SERIES THE
HAUNTING
— OF HILL HOUSE —

DEUTSCHE

ERSTELLT VON
Mike Flanagan

FOLGE 1.09

"Screaming Meemies"

Während Olivia darum kämpft, Träume von der Realität zu unterscheiden, fürchtet sie um die Sicherheit ihrer Kinder. Ein mütterlicher Instinkt, Mrs. Dudley, drängt sie, sich zu umarmen.

GESCHRIEBEN VON:
Meredith Averill

UNTER DER REGIE VON:
Mike Flanagan

ÜBERTRAGUNG:
12.10.2018

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Michiel Huisman	...	Steven Crain
Carla Gugino	...	Olivia Crain
Henry Thomas	...	Young Hugh Crain
Elizabeth Reaser	...	Shirley Crain
Oliver Jackson-Cohen	...	Luke Crain
Kate Siegel	...	Theodora Crain
Victoria Pedretti	...	Nell Crain
Lulu Wilson	...	Young Shirley
Mckenna Grace	...	Young Theo
Paxton Singleton	...	Young Steven
Julian Hilliard	...	Young Luke
Violet McGraw	...	Young Nell
Timothy Hutton	...	Hugh Crain
Annabeth Gish	...	Mrs. Dudley
Catherine Parker	...	Poppy Hill
Olive Elise Abercrombie	...	Abigail
Polly Craig	...	Older Poppy
Mimi Gould	...	Older Hazel
Fedor Steer	...	William Hill

1

00:00:07,132 --> 00:00:09,551
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:20,895 --> 00:00:22,105
Du bist eingedöst.

3

00:00:23,690 --> 00:00:24,858
VOR DEM STURM

4

00:00:24,941 --> 00:00:25,775
Das bin ich wohl.

5

00:00:27,485 --> 00:00:28,903
Ich helfe dir, sie zu tragen.

6

00:00:28,987 --> 00:00:31,406
Nein. Ich genieße es, solange ich kann.

7

00:00:33,324 --> 00:00:36,453
Weißt du noch,
als Steve und Shirl so klein waren?

8

00:00:37,287 --> 00:00:38,204
Ja.

9

00:00:39,122 --> 00:00:40,999
Sie werden groß, das ist sicher.

10

00:00:41,374 --> 00:00:43,752
Bald werden sie das nicht mehr
machen wollen.

11

00:00:43,877 --> 00:00:46,296
Dann werden sie wie Theo,
kann man nicht verhindern.

12

00:00:46,546 --> 00:00:48,256
Du kennst sie ja.

13

00:00:48,715 --> 00:00:51,176
Sie hat das nie gemacht,

nicht mal, als sie klein war.

14

00:00:55,055 --> 00:00:57,015
Ich wünschte, wir könnten sie einfrieren.

15

00:00:58,725 --> 00:01:00,602
Und sie für immer so behalten.

16

00:01:05,940 --> 00:01:07,192
Sind deine Arme taub?

17

00:01:07,901 --> 00:01:09,110
Nein, ich...

18

00:01:15,450 --> 00:01:16,493
Kommt ihr?

19

00:01:19,788 --> 00:01:20,622
Ja.

20

00:01:21,873 --> 00:01:22,707
Ja.

21

00:01:25,085 --> 00:01:27,087
So, mein Schatz. Wir gehen jetzt ins Bett.

22

00:02:42,620 --> 00:02:44,164
Mein Gott, was für ein Sturm.

23

00:02:45,790 --> 00:02:47,458
Sie haben wohl geschlafen.

24

00:02:49,460 --> 00:02:50,962
Ich hasse Stürme.

25

00:02:51,796 --> 00:02:52,630
Hasse sie.

26

00:02:53,006 --> 00:02:54,340
Seit ich klein war.

27

00:02:55,967 --> 00:02:56,843
Und dieser...

28

00:02:59,220 --> 00:03:03,641
Ich habe auch die meiste Zeit geschlafen,
aber ich hatte die seltsamsten Träume.

29

00:03:03,850 --> 00:03:05,268
Ich mag sie eigentlich.

30

00:03:05,602 --> 00:03:06,728
Sie entspannen mich.

31

00:03:07,896 --> 00:03:10,023
Meine Tochter hat aber große Angst
vor Stürmen.

32

00:03:10,273 --> 00:03:12,150
Ich hoffe, sie überwindet das.

33

00:03:13,484 --> 00:03:16,154
Es ist wohl wichtig,
wie wir uns als Kinder fühlten.

34

00:03:16,237 --> 00:03:17,780
Das ändert sich nie wirklich.

35

00:03:17,864 --> 00:03:18,865
Wahrscheinlich nicht.

36

00:03:18,948 --> 00:03:22,660
Mein Vater starb überraschend
als ich 12 war.

37

00:03:23,369 --> 00:03:25,455
-Tut mir leid.
-Mir auch.

38

00:03:26,164 --> 00:03:27,790
Es war ein Autounfall

39

00:03:28,666 --> 00:03:30,919
und plötzlich war er weg.

40

00:03:31,920 --> 00:03:33,755
Ich wusste damit nicht umzugehen.

41

00:03:34,964 --> 00:03:36,674
Ich war einfach taub.

42

00:03:37,008 --> 00:03:38,134
Ich weinte nicht mal.

43

00:03:39,093 --> 00:03:40,511
Nicht mal bei der Beerdigung.

44

00:03:41,471 --> 00:03:42,805
Das ist nicht ungewöhnlich.

45

00:03:43,097 --> 00:03:44,515
Besonders für ein Kind.

46

00:03:45,016 --> 00:03:47,185
Ein paar Tage nach der Beerdigung

47

00:03:47,268 --> 00:03:50,021
ließ meine Mutter mich
mit meiner kleinen Schwester zu Hause.

48

00:03:51,105 --> 00:03:53,024
Ich saß im Wohnzimmer

49

00:03:53,691 --> 00:03:55,068
im Sessel meines Dads.

50

00:03:55,902 --> 00:03:58,154
Darin fühlte ich mich immer so klein.

51

00:03:59,656 --> 00:04:00,615
Und plötzlich

52

00:04:01,783 --> 00:04:02,659

kam es hoch

53

00:04:03,326 --> 00:04:05,954
und ich fühlte endlich alles.

54

00:04:06,871 --> 00:04:08,331
Und ich begann zu grölen.

55

00:04:08,915 --> 00:04:10,541
Es war... Ein Damm war gebrochen.

56

00:04:11,709 --> 00:04:14,837
Und genau da hörte ich
dieses Klopfen am Fenster.

57

00:04:15,546 --> 00:04:16,381
Regen.

58

00:04:17,173 --> 00:04:19,801
Und ich fand es komisch,
weil es kurz davor noch sonnig war

59

00:04:19,884 --> 00:04:21,511
und kein Regen gemeldet war,

60

00:04:21,844 --> 00:04:23,012
aber... es wurde...

61

00:04:23,972 --> 00:04:25,682
...es wurde heftig.

62

00:04:26,975 --> 00:04:28,559
Ich dachte, es müsse Hagel sein.

63

00:04:28,810 --> 00:04:30,979
Es musste einfach so sein,
dieses Geräusch.

64

00:04:32,772 --> 00:04:34,065
Also weinte ich stärker

65

00:04:34,565 --> 00:04:36,359
und der Hagel wurde auch stärker.

66

00:04:37,694 --> 00:04:40,113
Ich kannte Hagel, aber nicht so.

67

00:04:40,863 --> 00:04:42,907
Nein, das klang wie... wie Steine,

68

00:04:42,991 --> 00:04:45,118
wie richtige Steine.

69

00:04:45,285 --> 00:04:47,662
Im Zimmer meiner Schwester
ging ein Fenster zu Bruch,

70

00:04:47,745 --> 00:04:50,373
und Janet schrie, ich rannte rein und...

71

00:04:51,374 --> 00:04:52,333
Und konnte es sehen.

72

00:04:53,126 --> 00:04:54,836
Es waren Steine.

73

00:04:55,670 --> 00:04:58,673
Ja, kleine schwarze Steine,

74

00:04:58,756 --> 00:05:01,634
die gegen das Fenster schlugen
und vom Boden draußen abprallten.

75

00:05:01,801 --> 00:05:04,345
Ich sah auch den Stein,
der das Fenster kaputt machte,

76

00:05:04,429 --> 00:05:05,972
da auf dem Teppich.

77

00:05:06,139 --> 00:05:07,390
Er war etwa so groß.

78

00:05:08,391 --> 00:05:10,268
Und meine Mom kam angerannt

79

00:05:10,351 --> 00:05:12,395
und sie blutete am Kopf,
das weiß ich noch.

80

00:05:12,478 --> 00:05:14,731
In der Einfahrt wurde sie getroffen.

81

00:05:14,814 --> 00:05:17,608
Und... Und sie schnappte sich
mich und Janet

82

00:05:17,692 --> 00:05:19,944
und hielt uns fest
und wir standen es durch.

83

00:05:21,946 --> 00:05:23,740
So plötzlich, wie es angefangen hatte,

84

00:05:25,116 --> 00:05:26,284
hörte es einfach auf.

85

00:05:27,869 --> 00:05:28,911
Ruhe.

86

00:05:30,705 --> 00:05:31,789
Es passierte schon

87

00:05:32,707 --> 00:05:34,042
früher, wissen Sie.

88

00:05:35,335 --> 00:05:37,628
Harrisonville, Ohio, 1901, es regnete

89

00:05:38,296 --> 00:05:40,048
kleine Steine über einer Stadt.

90

00:05:40,673 --> 00:05:43,426
Und einmal auf Sizilien,

aber das lag am Ätna.

91

00:05:43,509 --> 00:05:44,761
Er spie.

92

00:05:44,844 --> 00:05:47,138
Bimssteine fielen auf Sizilien.

93

00:05:48,890 --> 00:05:50,933
Das passiert in der Offenbarung auch.

94

00:05:52,852 --> 00:05:54,020
Richtig.

95

00:05:54,604 --> 00:05:57,523
"Und ein großer Hagel, wie ein Zentner",
steht da geschrieben.

96

00:05:58,941 --> 00:06:00,276
Wie schwer ist ein Zentner?

97

00:06:00,818 --> 00:06:02,904
Ich glaube 100 kg.

98

00:06:03,738 --> 00:06:05,615
Das war es sicher nicht.

99

00:06:05,907 --> 00:06:07,533
Die Welt ging nicht unter, aber...

100

00:06:08,743 --> 00:06:10,745
Ich dachte irgendwie immer...

101

00:06:11,412 --> 00:06:12,246
Ich...

102

00:06:12,538 --> 00:06:14,123
Ich dachte, es war meine Schuld.

103

00:06:15,041 --> 00:06:16,042
Ich war es.

104

00:06:17,293 --> 00:06:18,294

Ich hatte die...

105

00:06:19,379 --> 00:06:23,841

...die schlimmsten, dunkelsten Gefühle
meines ganzen jungen Lebens an diesem Tag,

106

00:06:24,884 --> 00:06:27,929

und schoss sie einfach in den Himmel,

107

00:06:28,012 --> 00:06:31,516

und irgendwie bündelten sich diese Gefühle
da oben in der Atmosphäre

108

00:06:31,641 --> 00:06:34,185

und fielen wieder direkt auf mich herab.

109

00:06:35,895 --> 00:06:38,398

Als Daddy starb, ließ ich Steine regnen.

110

00:06:42,777 --> 00:06:45,279

Als Kind ergibt das alles Sinn.

111

00:06:47,365 --> 00:06:50,118

Erst wenn man erwachsen wird,
klingen sie verrückt.

112

00:06:50,910 --> 00:06:52,620

Was sagten Sie vorhin zu mir?

113

00:06:53,121 --> 00:06:55,540

"Es gibt mehr Ding
im Himmel und auf Erden..."

114

00:06:55,790 --> 00:06:56,707

"...Horatio,

115

00:06:58,251 --> 00:07:00,545

als eure Schulweisheit sich träumt."

116

00:07:49,343 --> 00:07:50,595
Komm schon, nicht jetzt.

117
00:08:09,071 --> 00:08:11,199
-Ich sagte Nein, Luke.
-Bitte?

118
00:08:11,282 --> 00:08:12,742
Was ist hier los?

119
00:08:12,867 --> 00:08:14,785
Er will Klamotten von mir.

120
00:08:15,286 --> 00:08:16,120
Ok.

121
00:08:16,204 --> 00:08:17,914
Nicht für mich, für Abigail.

122
00:08:17,997 --> 00:08:20,750
Du nimmst nicht meine Sachen
für deine imaginäre Freundin.

123
00:08:20,833 --> 00:08:22,210
Sie ist nicht imaginär.

124
00:08:22,293 --> 00:08:24,128
Bitte, schrei nicht.

125
00:08:24,462 --> 00:08:25,713
Abigail ist echt,

126
00:08:25,796 --> 00:08:28,674
aber ihre Klamotten sind nicht so cool
wie deine.

127
00:08:28,758 --> 00:08:30,009
Sie sehen alt aus.

128
00:08:30,301 --> 00:08:32,553
Und sie mag bestimmt neue Klamotten

129

00:08:32,637 --> 00:08:34,388
und du hast so viele.

130

00:08:35,765 --> 00:08:36,641
Mom?

131

00:08:37,475 --> 00:08:39,852
Sie kann die Klamotten deiner Schwester
nicht haben.

132

00:08:39,936 --> 00:08:41,437
Abigail ist nicht echt, Luke.

133

00:08:41,521 --> 00:08:42,688
Doch.

134

00:08:43,147 --> 00:08:44,732
Erzähl Mom, wo Abigail wohnt.

135

00:08:44,815 --> 00:08:45,816
Im Wald.

136

00:08:50,571 --> 00:08:51,572
Viel Spaß, Kinder.

137

00:08:52,031 --> 00:08:54,075
Ich bin im Lesezimmer,
falls ihr mich braucht.

138

00:08:58,538 --> 00:09:00,331
Welches Zimmer ist das Lesezimmer?

139

00:09:01,666 --> 00:09:02,750
Lass Mommy in Ruhe.

140

00:09:03,876 --> 00:09:05,461
Sie fühlt sich nicht so gut.

141

00:10:16,073 --> 00:10:17,617
Meine Babys.

142
00:10:38,012 --> 00:10:39,138
Mom...

143
00:10:51,525 --> 00:10:52,610
Mommy!

144
00:11:27,436 --> 00:11:29,313
Es waren die Zwillinge.

145
00:11:29,689 --> 00:11:30,648
Ich weiß es.

146
00:11:31,232 --> 00:11:33,025
Ich weiß nicht, woher, aber ich...

147
00:11:33,901 --> 00:11:34,777
...ich weiß es.

148
00:11:35,194 --> 00:11:37,738
Es waren Erwachsene,
daher erkannte ich sie nicht sofort,

149
00:11:37,822 --> 00:11:39,824
aber je genauer ich hinsah,

150
00:11:40,783 --> 00:11:41,951
desto sicherer wurde ich.

151
00:11:43,077 --> 00:11:44,662
Es war Nellie.

152
00:11:45,663 --> 00:11:46,539
Luke.

153
00:11:48,499 --> 00:11:49,583
Das ist furchtbar.

154
00:11:53,003 --> 00:11:54,338
Ein schrecklicher Traum.

155

00:11:57,091 --> 00:11:59,593
Du bist beim Lesen eingedöst.

156

00:12:01,846 --> 00:12:02,680
Ja.

157

00:12:03,180 --> 00:12:04,140
Natürlich.

158

00:12:05,182 --> 00:12:06,642
Es war ein schrecklicher Traum.

159

00:12:08,519 --> 00:12:09,729
Ich war...

160

00:12:11,147 --> 00:12:12,148
...einfach...

161

00:12:12,690 --> 00:12:14,817
Meine Kopfschmerzen sind inzwischen

162

00:12:15,484 --> 00:12:16,610
fast ständig da und...

163

00:12:17,111 --> 00:12:18,571
...meine Träume sind so lebhaft.

164

00:12:19,447 --> 00:12:22,283
Kennst du diese Träume,
die sich realer als das Leben anfühlen?

165

00:12:25,369 --> 00:12:26,245
Vielleicht...

166

00:12:29,415 --> 00:12:32,251
Wir fühlten uns in letzter Zeit beide
etwas durchgeknallt.

167

00:12:34,295 --> 00:12:36,338
Ich fasse das hier immer noch nicht.

168

00:12:39,884 --> 00:12:41,302
Es tut schrecklich weh.

169

00:12:45,222 --> 00:12:47,433
Ich fühle mich einfach so dumm.

170

00:12:48,768 --> 00:12:50,186
Ich weiß nicht, ob es der...

171

00:12:50,978 --> 00:12:54,148
...der Schimmel, die Chemikalien
oder der Krach unten ist,

172

00:12:54,231 --> 00:12:56,025
ich... ich war einfach weggetreten.

173

00:12:57,026 --> 00:12:58,819
Ich fasse nicht, dass ich nicht hinsah.

174

00:12:58,903 --> 00:13:00,279
Du dachtest, er sei vom Strom.

175

00:13:00,362 --> 00:13:01,947
Er sollte nicht angeschlossen sein.

176

00:13:05,117 --> 00:13:07,411
Vielleicht setzte ich zu viel
auf den armen Stevie.

177

00:13:10,206 --> 00:13:11,957
Er ist stark, er kann damit umgehen.

178

00:14:22,528 --> 00:14:23,571
Liebling.

179

00:14:24,864 --> 00:14:26,323
Hier ist jemand im Haus.

180

00:14:27,783 --> 00:14:28,617
Hugh.

181

00:15:15,372 --> 00:15:16,373
Na komm.

182
00:15:17,291 --> 00:15:18,167
Mach schnell!

183
00:15:27,301 --> 00:15:29,219
Ich liebe die Einrichtung hier drinnen.

184
00:15:30,471 --> 00:15:32,181
Für mich war es ein Ankleidezimmer.

185
00:15:32,765 --> 00:15:33,807
Dann ein Kinderzimmer.

186
00:15:35,184 --> 00:15:36,727
Ich träume, oder?

187
00:15:37,770 --> 00:15:38,687
Natürlich.

188
00:15:39,688 --> 00:15:42,149
Ich bin ein Traum und du auch
und wir auch.

189
00:15:45,486 --> 00:15:47,404
Du bist wunderschön.

190
00:15:48,072 --> 00:15:50,616
Eine richtige Frau.
Willie wird dich einfach lieben.

191
00:15:51,575 --> 00:15:52,743
Und in diesem Zimmer

192
00:15:53,285 --> 00:15:56,121
konnte ich fast
die Geräusche der Stadt hören.

193
00:15:56,330 --> 00:15:58,749
Ich vermisse die Geräusche der Stadt.

194

00:15:58,832 --> 00:16:00,918
Die Autohupen brachten mich immer
zum Lachen.

195

00:16:01,752 --> 00:16:02,670
Setz dich.

196

00:16:06,382 --> 00:16:09,927
Verzeih, aber du bist völlig fertig, oder?

197

00:16:10,469 --> 00:16:11,929
Möchtest du darüber reden?

198

00:16:13,597 --> 00:16:14,974
Ich bin nicht sicher.

199

00:16:15,349 --> 00:16:16,350
Es ist dein Traum.

200

00:16:23,399 --> 00:16:24,233
Ich...

201

00:16:25,943 --> 00:16:29,113
Ich hatte hier eine Krippe, glaube ich.

202

00:16:30,572 --> 00:16:33,117
Ich malte kleine Boote darauf,
blaue Boote,

203

00:16:33,325 --> 00:16:36,453
damit er in den Schlaf treiben
und von blauem Wasser träumen konnte.

204

00:16:36,829 --> 00:16:40,290
Ich malte sie selbst
und er war so glücklich in dieser Krippe.

205

00:16:40,374 --> 00:16:43,669
Und ich ging daran kaputt,
sie leer zu sehen.

206

00:16:46,463 --> 00:16:49,258
Man versucht immer, sie zu beschützen.

207

00:16:50,175 --> 00:16:53,846
Mehr kann man nicht machen,
aber das ist schwer, nicht?

208

00:16:54,972 --> 00:16:57,224
Und man kann sie nicht
für immer beschützen.

209

00:16:57,474 --> 00:16:58,308
Oder?

210

00:17:01,270 --> 00:17:02,396
Ein Kind verlieren.

211

00:17:02,479 --> 00:17:05,274
Denkst du, es gibt was Schlimmeres?

212

00:17:06,025 --> 00:17:06,859
Nein.

213

00:17:08,569 --> 00:17:10,904
Es gibt nichts Schlimmeres als das.

214

00:17:11,780 --> 00:17:13,240
Ich kann mir nichts vorstellen.

215

00:17:14,825 --> 00:17:16,035
Ich hatte einen Traum

216

00:17:16,744 --> 00:17:17,911
vor ein paar Nächten

217

00:17:18,829 --> 00:17:21,290
während des Sturms,
in dem ich meine Tochter verlor.

218

00:17:22,624 --> 00:17:24,376
Ich konnte sie nirgends finden.

219

00:17:25,502 --> 00:17:27,504
Und es fühlte sich so real an.

220

00:17:28,088 --> 00:17:30,424
Ich träumte mal,
dass ich meine Tochter verlor.

221

00:17:31,008 --> 00:17:35,888
Ich träumte, dass sie grundlos
an ihrem eigenen Körper erstickte.

222

00:17:35,971 --> 00:17:39,224
Nach Luft schnappend,
als sei das Zimmer unter Wasser,

223

00:17:39,308 --> 00:17:42,478
und zitternd, als säße sie
auf dem elektrischen Stuhl.

224

00:17:42,561 --> 00:17:46,106
Ich träumte, dass ich
ihre kleine Hand hielt und neben ihr saß,

225

00:17:46,190 --> 00:17:48,609
und es dauerte Tage, Wochen,

226

00:17:48,692 --> 00:17:50,402
bis sie keine wässrige Luft schluckte

227

00:17:50,486 --> 00:17:53,072
und aufhörte,
mich wie ein Fisch am Strand anzustarren,

228

00:17:53,155 --> 00:17:54,531
aber es hörte auf.

229

00:17:55,574 --> 00:17:58,243
Sie atmete schlecht und schwer,

230

00:17:58,327 --> 00:18:01,038
und sie wurde steif,
und eines ihrer Augen wurde blutrot

231

00:18:01,121 --> 00:18:03,874
und sie zitterte so stark,
dass das Bett mit zitterte,

232

00:18:03,957 --> 00:18:06,168
und als sie anfang zu zittern,
ging es schnell.

233

00:18:06,668 --> 00:18:07,711
Sie baumelte.

234

00:18:08,378 --> 00:18:09,379
Sie starb.

235

00:18:11,465 --> 00:18:12,591
Und mein Junge...

236

00:18:14,093 --> 00:18:17,137
Ich träumte mal,
dass seine kleinen Beinchen

237

00:18:17,221 --> 00:18:18,889
nicht mehr arbeiteten, sie...

238

00:18:19,681 --> 00:18:23,268
...hörten einfach auf
und er konnte nicht mehr laufen

239

00:18:23,977 --> 00:18:26,772
und stehen und sprechen

240

00:18:26,855 --> 00:18:29,525
und dann konnte er nichts mehr
außer zu weinen.

241

00:18:30,442 --> 00:18:32,653
Weinen und gegen die Wände klopfen.

242

00:18:33,403 --> 00:18:36,448
Um Hilfe klopfen
und gegen die Wände klopfen wegen Mama

243

00:18:36,532 --> 00:18:38,534
und nur klopf, klopf...

244

00:18:38,617 --> 00:18:40,369
...und er konnte nicht mal was sehen.

245

00:18:40,452 --> 00:18:42,746
Am Ende konnte er mich da
nicht bei ihm sehen,

246

00:18:42,830 --> 00:18:45,165
dann hörte er auf zu klopfen,
hörte auf zu weinen,

247

00:18:45,249 --> 00:18:47,042
hörte alles gleichzeitig auf und starb.

248

00:18:48,544 --> 00:18:52,923
Ich hielt ihn solange,
dass er in meinen Armen kalt wurde.

249

00:19:05,227 --> 00:19:06,937
Aber das war nur ein Traum.

250

00:19:07,980 --> 00:19:09,106
Nur ein Traum.

251

00:19:10,315 --> 00:19:11,316
Der schlimmste Traum.

252

00:19:12,401 --> 00:19:13,569
Eine Panikattacke.

253

00:19:15,404 --> 00:19:16,572
Aber dann wachte ich auf.

254

00:19:18,574 --> 00:19:20,742
Und sie waren sicher in ihren Betten.

255

00:19:33,213 --> 00:19:35,257

Sie sind perfekt, nicht wahr?

256

00:19:40,387 --> 00:19:43,056
Die beiden sind großartig.

257

00:19:44,892 --> 00:19:47,019
Und ich wette,
du würdest alles für sie tun.

258

00:19:47,603 --> 00:19:48,729
Oder?

259

00:19:50,522 --> 00:19:51,356
Ja.

260

00:19:52,774 --> 00:19:53,734
Und was,

261

00:19:54,401 --> 00:19:55,736
wenn sie einen Traum hatten?

262

00:19:57,613 --> 00:19:58,822
Einen schlechten.

263

00:19:59,740 --> 00:20:02,117
Ich meine absolute Panikattacken.

264

00:20:03,118 --> 00:20:04,703
Das Schlimmste vom Schlimmsten.

265

00:20:06,538 --> 00:20:07,539
Was würdest du tun?

266

00:20:10,751 --> 00:20:12,878
Ich würde sie aufwecken.

267

00:20:13,629 --> 00:20:15,547
Ich meine einen so bösen Traum,

268

00:20:16,673 --> 00:20:17,925
so gruselig...

269
00:20:19,301 --> 00:20:20,636
Ein Traum über

270
00:20:21,136 --> 00:20:22,054
krank

271
00:20:22,596 --> 00:20:23,555
und traurig

272
00:20:24,890 --> 00:20:26,058
und Krankheit

273
00:20:27,100 --> 00:20:28,352
und Verwesung

274
00:20:28,435 --> 00:20:29,436
und Verlust

275
00:20:30,646 --> 00:20:31,980
und Dunkelheit.

276
00:20:34,066 --> 00:20:36,068
Wenn sie in diesem Traum feststeckten,

277
00:20:36,401 --> 00:20:37,694
würdest du sie aufwecken.

278
00:20:39,112 --> 00:20:40,822
-Natürlich.
-Und sie beschützen.

279
00:20:41,573 --> 00:20:44,326
Keine bösen Träume mehr,
keine Panikattacken mehr.

280
00:20:44,409 --> 00:20:47,120
Du würdest sie aufwecken
und sie beschützen.

281
00:20:47,663 --> 00:20:49,039

So wie sie sind,

282

00:20:49,373 --> 00:20:50,415
nicht wahr?

283

00:20:50,832 --> 00:20:51,959
Ja.

284

00:20:53,335 --> 00:20:54,628
Hör zu.

285

00:20:56,922 --> 00:20:58,340
Denn ich habe ein Geheimnis.

286

00:21:00,968 --> 00:21:02,386
Wie man sie aufwecken kann.

287

00:21:03,387 --> 00:21:05,305
Wie man sie beschützen kann.

288

00:21:06,098 --> 00:21:08,642
Wenn sie in diesen Träumen feststecken.

289

00:21:10,852 --> 00:21:11,937
Was ist es?

290

00:21:20,529 --> 00:21:21,405
Liv!

291

00:21:23,991 --> 00:21:24,825
Hugh?

292

00:21:33,375 --> 00:21:34,376
Was zum Teufel?

293

00:21:35,669 --> 00:21:36,628
Tut mir leid, ich...

294

00:21:37,629 --> 00:21:40,674
Ich... ich hatte einen furchtbaren Traum.

295

00:21:40,757 --> 00:21:41,758
Denkst du?

296

00:21:42,009 --> 00:21:43,927
Tut mir leid, tut mir so leid.

297

00:21:44,011 --> 00:21:45,595
Ich... Ich weiß nicht mal, was...

298

00:21:46,221 --> 00:21:48,390
-Was ist mit dir los?
-Nichts.

299

00:21:48,473 --> 00:21:50,976
Du hältst einen Schraubenzieher
gegen meine Kehle.

300

00:21:51,059 --> 00:21:52,269
Nein.

301

00:21:53,145 --> 00:21:54,688
Ich... ich...

302

00:21:57,482 --> 00:22:00,110
Ich könnte Janet mal fragen,
ob sie Zeit hat.

303

00:22:02,321 --> 00:22:04,072
Nur für ein paar Tage oder so.

304

00:22:04,156 --> 00:22:05,198
Das könnte gut sein.

305

00:22:05,782 --> 00:22:07,534
-Nur ein paar Tage.
-Aber wie?

306

00:22:08,910 --> 00:22:11,121
Du hast die Kinder und das Haus...

307

00:22:11,204 --> 00:22:12,414

Ich kriege das schon hin.

308

00:22:14,082 --> 00:22:17,294

Ich habe diese Migränen wohl unterschätzt.

309

00:22:17,919 --> 00:22:19,588

Diese ständigen Träume.

310

00:22:19,880 --> 00:22:20,756

Ich weiß.

311

00:22:21,798 --> 00:22:22,841

Du bist nur müde.

312

00:22:23,884 --> 00:22:26,386

Es schlich sich einfach so bei mir ein.

313

00:22:28,347 --> 00:22:29,222

Aber...

314

00:22:31,350 --> 00:22:32,392

Ich kümmere mich darum.

315

00:22:36,104 --> 00:22:37,022

Versprochen.

316

00:22:53,497 --> 00:22:54,456

Langsam, Kinder.

317

00:23:14,684 --> 00:23:15,519

Liv.

318

00:23:27,572 --> 00:23:28,615

Gute Nacht, Knopf.

319

00:23:29,074 --> 00:23:29,908

Gute Nacht.

320

00:23:30,867 --> 00:23:32,119

Ich hab dich so lieb.

321

00:23:32,536 --> 00:23:33,703
Ich hab dich auch lieb.

322

00:23:36,081 --> 00:23:37,999
Und jetzt ruht ihr beiden euch gut aus.

323

00:23:38,083 --> 00:23:39,918
Was, wenn ich einen bösen Traum habe?

324

00:23:40,794 --> 00:23:41,837
Was denn?

325

00:23:42,379 --> 00:23:44,089
Wie die Frau mit dem verbogenen Hals?

326

00:23:44,965 --> 00:23:46,925
Oder das kleine blonde Mädchen im Wald?

327

00:23:47,801 --> 00:23:49,594
Nicht die Frau mit dem verbogenen Hals.

328

00:23:50,303 --> 00:23:52,222
Was, wenn ich
einen schlimmeren Traum habe?

329

00:23:52,973 --> 00:23:55,475
Wir können sicher
mit jedem deiner Träume umgehen.

330

00:23:55,767 --> 00:23:57,978
Was, wenn ich träume,
dass du uns umbringst?

331

00:23:59,563 --> 00:24:00,439
Was?

332

00:24:01,148 --> 00:24:06,111
Was, wenn ich träume. dass du uns in die
Dunkelheit schickst und wir uns verletzen?

333

00:24:06,194 --> 00:24:07,237

Richtig verletzen.

334

00:24:07,320 --> 00:24:09,781

Du schickst uns weg,
raus in die Dunkelheit,

335

00:24:09,865 --> 00:24:14,202

und mein Herz zerbricht
und ich kann kein Glück mehr spüren,

336

00:24:14,619 --> 00:24:18,248

für Wochen, Monate und Jahre,
bis ich es nicht mehr aushalte.

337

00:24:18,331 --> 00:24:20,500

Und ich... sterben muss.

338

00:24:21,418 --> 00:24:23,128

Und was, wenn ich so traurig bin

339

00:24:23,712 --> 00:24:26,006

und Angst vor der Dunkelheit habe,

340

00:24:26,089 --> 00:24:27,924

dass ich mich vergifte?

341

00:24:29,301 --> 00:24:31,970

Ich vergifte mich jahrelang,

342

00:24:32,053 --> 00:24:36,266

bis mein Blut zu Gift wird
und mein Körper zusammenbricht.

343

00:24:37,476 --> 00:24:41,188

Du schickst uns raus in die Dunkelheit
und die Dunkelheit erwischt uns,

344

00:24:41,813 --> 00:24:45,692

Stück für Stück,
über Jahre und Jahre und Jahre,

345

00:24:45,984 --> 00:24:47,944

bis ich auf einem silbernen Tisch liege

346

00:24:48,069 --> 00:24:49,988
mit meinem Kiefer verdrahtet

347

00:24:50,489 --> 00:24:52,866
und Luke liegt tot und kalt auf dem Boden

348

00:24:53,116 --> 00:24:54,993
mit einer Nadel in seinem Arm.

349

00:24:55,535 --> 00:24:57,704
Und du hast uns umgebracht,

350

00:24:58,038 --> 00:24:59,748
denn du hast uns da rausgeschickt,

351

00:25:00,373 --> 00:25:01,249
in der Nacht,

352

00:25:02,501 --> 00:25:03,585
in die Dunkelheit.

353

00:25:05,086 --> 00:25:06,463
Das würde ich nie.

354

00:25:06,546 --> 00:25:07,797
Was hast du gesagt?

355

00:25:09,007 --> 00:25:10,258
Das würde ich nie tun.

356

00:25:10,675 --> 00:25:12,052
Würdest du uns aufwecken

357

00:25:12,719 --> 00:25:14,012
aus so einem Traum?

358

00:25:14,262 --> 00:25:15,347
Natürlich.

359

00:25:15,555 --> 00:25:17,015
Und uns beschützen?

360

00:25:17,265 --> 00:25:18,141
Natürlich.

361

00:25:18,350 --> 00:25:20,519
Aber sind wir sicher bei dir, Mommy?

362

00:25:21,269 --> 00:25:22,395
Sind wir das wirklich?

363

00:25:22,729 --> 00:25:23,563
Was...

364

00:25:24,105 --> 00:25:25,565
Was meinst du, Liebling?

365

00:25:26,483 --> 00:25:28,193
Natürlich beschütze ich euch.

366

00:25:30,111 --> 00:25:30,946
Mom?

367

00:25:32,864 --> 00:25:33,865
Alles ok?

368

00:25:36,368 --> 00:25:37,577
Wo sind die Zwillinge?

369

00:25:37,661 --> 00:25:38,912
Unten.

370

00:25:40,997 --> 00:25:41,957
Natürlich.

371

00:25:43,291 --> 00:25:45,919
-Bist du sicher...
-Mir geht's gut, Liebling.

372

00:25:57,889 --> 00:25:59,474
Ich habe Sie nicht gesehen.

373

00:26:02,185 --> 00:26:03,311
Ich verstecke mich.

374

00:26:03,937 --> 00:26:05,939
Es ist faszinierend,
in einem so großen Haus

375

00:26:06,273 --> 00:26:09,234
ist es sehr schwer,
eine Ecke für sich zu finden.

376

00:26:12,404 --> 00:26:13,738
Was machen Sie damit?

377

00:26:15,282 --> 00:26:18,535
Die sind eigentlich
für ein kleines Projekt Ihres Sohnes,

378

00:26:18,618 --> 00:26:20,203
aber sagen Sie ihm nichts.

379

00:26:20,287 --> 00:26:21,496
Es ist eine Überraschung.

380

00:26:21,746 --> 00:26:22,622
Für mich?

381

00:26:22,872 --> 00:26:23,915
Genau.

382

00:26:25,208 --> 00:26:26,042
Er...

383

00:26:27,794 --> 00:26:29,671
Er macht sich Sorgen um Sie.

384

00:26:34,676 --> 00:26:35,802
Geht es Ihnen gut?

385
00:26:37,220 --> 00:26:39,055
Sie geben Hausunterricht, nicht, Clara?

386
00:26:40,724 --> 00:26:41,600
Ja.

387
00:26:42,684 --> 00:26:44,019
Ich glaube, das verstehe ich.

388
00:26:44,853 --> 00:26:46,146
Früher nicht,

389
00:26:47,188 --> 00:26:50,025
aber wenn ich zu lange
über die Welt da draußen nachdenke...

390
00:26:50,984 --> 00:26:53,445
Meinem Kleinen geht es mit mir besser.

391
00:26:53,987 --> 00:26:55,655
Das weiß ich. Sehr gut.

392
00:26:56,072 --> 00:26:58,116
Ich dachte immer,
unsere einzige Aufgabe sei,

393
00:26:58,867 --> 00:27:00,910
sie auf die Welt vorzubereiten.

394
00:27:01,786 --> 00:27:03,496
Aber ich weiß nicht warum.

395
00:27:03,580 --> 00:27:06,207
Ich sehe mir meine Kleinen an und...

396
00:27:08,126 --> 00:27:09,044
...fühle nur

397
00:27:10,754 --> 00:27:11,838
Schrecken,

398

00:27:13,381 --> 00:27:15,425
wenn ich sie außerhalb dieser Mauern sehe.

399

00:27:19,179 --> 00:27:21,431
Als hätte ich einen Stein im Bauch.

400

00:27:24,768 --> 00:27:25,935
Das ist nur Sorge.

401

00:27:26,978 --> 00:27:28,688
Und Gott sei Dank habe ich Hugh.

402

00:27:30,190 --> 00:27:31,232
Er ist meine Schnur.

403

00:27:32,984 --> 00:27:36,154
Ich brauchte immer jemanden,
der mich erdet,

404

00:27:36,613 --> 00:27:38,073
mich aus meinen Gedanken holt.

405

00:27:39,699 --> 00:27:42,619
Die Kinder sind sicher,
es ist nur in meinem Kopf.

406

00:27:43,995 --> 00:27:44,829
Nein.

407

00:27:47,582 --> 00:27:48,750
Nein, tut mir leid,

408

00:27:49,000 --> 00:27:51,127
aber wenn Sie sich Sorgen
um Ihre Kinder machen,

409

00:27:51,711 --> 00:27:54,714
lassen Sie sich von niemandem sagen,
dass Ihre Gefühle falsch sind.

410

00:27:55,590 --> 00:27:57,759

Oder dass man sich entspannen soll,

411

00:27:57,842 --> 00:28:01,388
besonders von jemandem, der diese Seelen
nicht in seinem Körper trug,

412

00:28:01,471 --> 00:28:02,597
spürte, wie sie wuchsen.

413

00:28:04,933 --> 00:28:07,560
Bleiben Sie standhaft
zwischen der Welt da draußen

414

00:28:07,894 --> 00:28:09,104
und diesen kleinen Seelen,

415

00:28:09,187 --> 00:28:11,064
denn die Welt da draußen hat Zähne

416

00:28:11,147 --> 00:28:12,816
und ist hungrig und dumm

417

00:28:12,899 --> 00:28:14,484
und frisst und frisst gedankenlos.

418

00:28:14,567 --> 00:28:16,569
Ihr ist es egal, dass sie unschuldig sind.

419

00:28:17,487 --> 00:28:18,697
Hören Sie auf Ihr Gefühl.

420

00:28:19,239 --> 00:28:20,407
Halten Sie die Tür zu.

421

00:28:21,866 --> 00:28:23,535
Auch wenn sie Sie dann hassen.

422

00:28:24,703 --> 00:28:25,829
Auch wenn er Sie hasst.

423

00:28:28,331 --> 00:28:30,458

Wie lange bleiben Sie noch hier?

424

00:28:31,084 --> 00:28:32,335
Ich meine, Ihre Familie.

425

00:28:33,336 --> 00:28:35,588
Wir wollten Ende August raus,

426

00:28:35,672 --> 00:28:37,966
damit die Kinder in die Schule
gehen können,

427

00:28:38,049 --> 00:28:38,883
aber...

428

00:28:39,592 --> 00:28:41,886
...wer weiß,
jetzt mit diesem Schimmelproblem?

429

00:28:42,721 --> 00:28:43,638
August ist gut.

430

00:28:46,474 --> 00:28:47,809
Früher wäre besser.

431

00:28:49,394 --> 00:28:50,437
Und für Sie

432

00:28:51,187 --> 00:28:52,814
vielleicht sogar noch früher.

433

00:28:54,274 --> 00:28:55,608
Warum sagen Sie das?

434

00:28:56,776 --> 00:28:57,861
Es ist nur ein Gedanke.

435

00:29:01,364 --> 00:29:02,365
Dieses Haus...

436

00:29:04,409 --> 00:29:05,744

...es ist ein komisches Haus.

437

00:29:07,996 --> 00:29:09,581
Ich habe hier lange gearbeitet

438

00:29:09,998 --> 00:29:14,002
und ich kann Ihnen nur sagen,
dass es so dumm und hungrig wie alles ist.

439

00:29:14,627 --> 00:29:16,629
Wir bleiben nicht bis zur Dunkelheit,

440

00:29:17,422 --> 00:29:18,506
Horace und ich.

441

00:29:20,091 --> 00:29:23,052
Und mein Kind darf keinen Fuß
in dieses Haus setzen.

442

00:29:23,553 --> 00:29:24,471
Nicht einmal.

443

00:29:27,974 --> 00:29:31,060
Ich wollte erst gar nicht helfen,
als Sie das Haus kauften.

444

00:29:32,729 --> 00:29:36,274
Horace wollte Ihrem Mann helfen
und fragte mich, ob ich mitkomme,

445

00:29:37,025 --> 00:29:38,026
aber ich sagte Nein.

446

00:29:39,569 --> 00:29:42,405
Ich wollte nicht zusehen,
wie etwas anderes davon genährt wird.

447

00:29:45,074 --> 00:29:45,950
Aber dann

448

00:29:46,576 --> 00:29:47,994
sagte er, es sei eine Familie.

449

00:29:50,371 --> 00:29:51,247
Kleine Kinder.

450

00:29:53,291 --> 00:29:55,210
Zwei Kinder im Alter meines...

451

00:29:57,504 --> 00:29:58,755
Also sagte ich zu.

452

00:30:00,381 --> 00:30:01,382
Bei Tageslicht.

453

00:30:03,176 --> 00:30:04,469
Um ein Auge darauf zu haben.

454

00:30:06,346 --> 00:30:07,597
Es ist nur ein Haus.

455

00:30:08,807 --> 00:30:09,682
Vielleicht.

456

00:30:11,267 --> 00:30:12,936
In der Nacht ist es ganz anders.

457

00:30:13,770 --> 00:30:15,271
Es ist anders in der Dunkelheit.

458

00:30:17,273 --> 00:30:18,733
Aber das wissen Sie, nicht?

459

00:30:22,654 --> 00:30:24,155
Ich werde jetzt

460

00:30:24,864 --> 00:30:25,865
eine Pause machen.

461

00:30:27,283 --> 00:30:29,202
Ich fahre am Montag zu meiner Schwester.

462

00:30:29,452 --> 00:30:31,329
Nur um etwas Luft zu schnappen.

463
00:30:33,832 --> 00:30:34,707
Sehr gut.

464
00:30:39,546 --> 00:30:42,215
Ich sollte die dem jungen Mann bringen.

465
00:30:42,465 --> 00:30:44,175
Damit er sein Projekt beenden kann.

466
00:30:50,098 --> 00:30:51,808
Ich bete für Sie, Olivia.

467
00:30:52,851 --> 00:30:54,143
Das ist zwar nicht Ihr Ding,

468
00:30:54,227 --> 00:30:56,396
aber ich tue es immer, jeden Abend,

469
00:30:56,479 --> 00:30:58,773
ich bete für Sie und Ihre Familie
in diesen Mauern.

470
00:31:00,942 --> 00:31:03,361
Heute Abend sage ich ein paar mehr,
für Sie.

471
00:31:04,988 --> 00:31:05,947
Danke, Clara.

472
00:31:07,073 --> 00:31:08,199
Ich weiß es zu schätzen.

473
00:31:09,993 --> 00:31:10,827
Ma'am.

474
00:31:19,294 --> 00:31:20,336
Das warst du?

475

00:31:21,004 --> 00:31:23,381
Es ist wunderschön.
Hast du es alleine gemacht?

476

00:31:23,840 --> 00:31:25,633
Ich dachte, es könnte dich aufheitern.

477

00:31:25,967 --> 00:31:28,136
-Dad sagte, du warst...
-Was?

478

00:31:29,304 --> 00:31:30,346
Was hat er gesagt?

479

00:31:32,098 --> 00:31:33,641
Ich... ich...

480

00:31:33,725 --> 00:31:35,810
Ich weiß, dass du kurz wegfährst.

481

00:31:35,894 --> 00:31:37,270
Ich wollte dich aufheitern.

482

00:31:39,063 --> 00:31:39,939
Liebling.

483

00:31:42,442 --> 00:31:44,277
Wie lange wirst du weg sein?

484

00:31:44,444 --> 00:31:45,361
Nicht lange.

485

00:31:45,570 --> 00:31:48,573
Nicht lange. Ich muss nur mal kurz raus.

486

00:31:48,656 --> 00:31:50,575
Mehr nicht. Ok?

487

00:31:51,284 --> 00:31:52,160
Ok.

488

00:31:53,912 --> 00:31:54,954
Das ist perfekt.

489

00:31:56,205 --> 00:31:58,041
Danke. Ich liebe es.

490

00:32:03,087 --> 00:32:03,922
Mom?

491

00:32:05,298 --> 00:32:06,215
Mommy?

492

00:32:13,097 --> 00:32:14,140
Oh, Baby.

493

00:32:18,394 --> 00:32:19,604
Erzähl es mir noch mal.

494

00:32:19,896 --> 00:32:20,730
Warum?

495

00:32:23,983 --> 00:32:25,443
Du sagst, es war ein Versehen?

496

00:32:25,526 --> 00:32:28,446
Du stecktest deine Hand also versehentlich
durch einen Spiegel?

497

00:32:28,529 --> 00:32:30,573
-Ich sprach mit Steve.
-Ich kann nicht...

498

00:32:30,657 --> 00:32:32,659
Ich sprach mit Steve und ihm zuzuhören...

499

00:32:32,742 --> 00:32:34,744
Ich kann nicht sagen,
wie Steve es erzählt.

500

00:32:36,996 --> 00:32:39,123
Was soll ich denn tun?

501

00:32:40,166 --> 00:32:42,126
Was soll ich denn nur tun?

502

00:32:42,794 --> 00:32:45,338
Ich weiß es nicht.

503

00:32:47,131 --> 00:32:48,508
Ich glaube, ich brauche Hilfe.

504

00:32:49,133 --> 00:32:50,927
Ich glaube, ich brauche deine Hilfe.

505

00:32:51,594 --> 00:32:52,845
Oder die von irgendwem.

506

00:32:53,554 --> 00:32:55,014
Ich bin gerade nicht ich selbst.

507

00:32:55,598 --> 00:32:57,684
Ich... ich kann mich einfach nicht finden.

508

00:32:58,267 --> 00:32:59,227
Du bist müde.

509

00:33:00,395 --> 00:33:02,146
Du bist wegen dem Verkauf gestresst,

510

00:33:02,772 --> 00:33:04,440
wegen der Kinder, du...

511

00:33:04,691 --> 00:33:06,192
-Du bist gestresst.
-Nein.

512

00:33:06,275 --> 00:33:07,151
Du...

513

00:33:08,569 --> 00:33:09,445
Bin ich nicht.

514

00:33:10,738 --> 00:33:12,448
War ich, als wir hier einzogen.

515

00:33:13,700 --> 00:33:14,951
Es waren all die Dinge,

516

00:33:15,785 --> 00:33:17,286
all die bekannten Dinge.

517

00:33:18,079 --> 00:33:21,040
Ich war gestresst und aufgeregt

518

00:33:21,124 --> 00:33:25,211
und zufrieden und motiviert und besorgt

519

00:33:25,294 --> 00:33:27,630
und erschöpft und genervt.

520

00:33:29,007 --> 00:33:30,800
Und geerdet und nervös

521

00:33:30,883 --> 00:33:32,885
und kreativ und stolz

522

00:33:33,219 --> 00:33:35,179
und alle diese Dinge.

523

00:33:37,890 --> 00:33:39,017
Und all diese Farben

524

00:33:40,184 --> 00:33:41,769
sind nun weg, Hugh.

525

00:33:44,022 --> 00:33:45,356
Es ist nur eine übrig.

526

00:33:47,650 --> 00:33:48,943
Ich habe Angst.

527

00:33:51,988 --> 00:33:53,406
Das ist alles, was ich bin.

528

00:33:53,573 --> 00:33:54,782
Es gibt nichts anderes.

529

00:33:56,451 --> 00:33:57,785
Ich habe nur Angst.

530

00:34:04,042 --> 00:34:06,252
Denkst du, mit mir stimmt etwas nicht?

531

00:34:06,919 --> 00:34:08,171
So...

532

00:34:08,796 --> 00:34:10,006
So richtig nicht?

533

00:34:25,688 --> 00:34:28,441
Vielleicht solltest du schon
vor Montag abreisen.

534

00:34:33,321 --> 00:34:34,530
Dann fahre ich morgen.

535

00:34:35,490 --> 00:34:36,574
Ganz früh.

536

00:34:42,080 --> 00:34:43,498
Alles wird gut, Liv.

537

00:34:47,293 --> 00:34:49,796
Aber du musst dich um das Haus
und die Kinder kümmern...

538

00:34:49,879 --> 00:34:51,422
Das schaffe ich schon.

539

00:34:51,506 --> 00:34:54,092
-Ich passe gut auf sie auf.
-Das ist nicht so leicht.

540

00:34:54,175 --> 00:34:55,051

Doch.

541

00:34:56,969 --> 00:34:58,096
Ihnen wird es gut gehen.

542

00:35:00,306 --> 00:35:01,349
Und dir auch.

543

00:35:03,267 --> 00:35:04,102
Hey.

544

00:35:05,603 --> 00:35:06,562
Sieh mich an.

545

00:35:14,153 --> 00:35:15,196
Und dir auch.

546

00:35:20,201 --> 00:35:21,077
Seid brav.

547

00:35:21,619 --> 00:35:24,413
Und kümmert euch für mich
um euren armen, hübschen Dad.

548

00:35:26,332 --> 00:35:28,668
Du hast nicht gesagt,
wie lange du wegbleibst.

549

00:35:28,751 --> 00:35:29,710
Nicht lange.

550

00:35:29,794 --> 00:35:31,838
Tante Janet braucht nur kurz meine Hilfe.

551

00:35:31,921 --> 00:35:33,089
Ich könnte mitkommen.

552

00:35:33,923 --> 00:35:36,050
Ich fürchte, dieses Mal nicht, Liebling.

553

00:35:37,301 --> 00:35:39,637

Das Taxi ist da. Ich muss zum Flughafen.

554

00:35:40,596 --> 00:35:41,430
Wir kommen klar.

555

00:35:42,431 --> 00:35:43,474
Guten Flug.

556

00:35:45,476 --> 00:35:47,395
Ruf an, wenn du ankommst, ok?

557

00:35:47,854 --> 00:35:48,813
Mache ich.

558

00:35:50,231 --> 00:35:52,108
-Ich liebe dich.
-So sehr.

559

00:35:56,487 --> 00:35:57,572
Mommy?

560

00:35:58,072 --> 00:35:58,906
Ja, Liebling?

561

00:35:58,990 --> 00:36:01,951
Darf Abigail hier übernachten,
während du weg bist?

562

00:36:02,118 --> 00:36:03,411
Wie eine Pyjamaparty.

563

00:36:03,494 --> 00:36:05,288
Nellie sagte, es wäre ok.

564

00:36:05,413 --> 00:36:06,581
Sie kann mein Bett haben.

565

00:36:06,664 --> 00:36:07,748
Das ist in Ordnung.

566

00:36:09,709 --> 00:36:10,668

Sei brav.

567

00:36:53,085 --> 00:36:54,212
Das ist unmöglich.

568

00:37:06,891 --> 00:37:08,309
RATTENGIFT

569

00:37:08,392 --> 00:37:11,062
Hör zu, Luke,
du kannst nicht einfach hier rumsitzen...

570

00:37:11,145 --> 00:37:13,397
Leute!

571

00:37:13,564 --> 00:37:14,941
Seid leise, eure Mom ist dran.

572

00:37:15,191 --> 00:37:16,234
Hi, Mom.

573

00:37:16,317 --> 00:37:17,443
Wie war der Flug?

574

00:37:17,902 --> 00:37:18,819
Gut.

575

00:37:19,278 --> 00:37:20,655
Frag Mom, wo der Couscous ist.

576

00:37:20,738 --> 00:37:21,989
-Ich will Couscous.
-Dad!

577

00:37:22,073 --> 00:37:23,866
Ich werde das nicht ernsthaft essen.

578

00:37:23,950 --> 00:37:26,452
-Schmeckt wie Pappe.
-Abigail kommt heute Abend vorbei.

579

00:37:26,535 --> 00:37:27,703
Wie ich sagte.

580
00:37:27,787 --> 00:37:30,039
-Sag Dad, wir wollen kein Müsli.
-Tut mir leid.

581
00:37:30,122 --> 00:37:31,582
Wie... wie geht es Janet?

582
00:37:31,749 --> 00:37:33,960
-Ihr geht es gut.
-Grüß sie von mir.

583
00:37:34,043 --> 00:37:35,419
Ich werde lange wachbleiben.

584
00:37:35,503 --> 00:37:37,213
-Dad!
-Dad!

585
00:37:37,296 --> 00:37:38,464
Liebe Grüße von Hugh.

586
00:37:38,547 --> 00:37:40,091
Leute!

587
00:37:40,758 --> 00:37:41,592
Dad.

588
00:37:41,676 --> 00:37:43,386
-Janet grüßt zurück.
-Seid leise.

589
00:37:43,803 --> 00:37:45,012
Sie macht Margaritas.

590
00:37:45,096 --> 00:37:47,723
Willst du später zurückrufen,
wenn die Kinder schlafen?

591
00:37:47,807 --> 00:37:48,683

Dad!

592

00:37:48,766 --> 00:37:50,226
Nein, du hast viel zu tun.

593

00:37:50,309 --> 00:37:51,936
-Ich kann dich hören.
-Dad!

594

00:37:52,019 --> 00:37:53,771
-Ok.
-Hilft...

595

00:40:04,735 --> 00:40:05,653
Mom?

596

00:40:07,738 --> 00:40:08,614
Mom?

597

00:40:13,661 --> 00:40:14,537
Shirley.

598

00:40:16,414 --> 00:40:17,623
Was machst du hier?

599

00:40:18,374 --> 00:40:19,625
Ich suche was zu essen.

600

00:40:20,501 --> 00:40:22,002
Dad hat beim Abendessen versagt.

601

00:40:23,462 --> 00:40:25,506
Aber... was machst du hier?

602

00:40:25,589 --> 00:40:27,383
Ich dachte, du bist bei Tante Janet.

603

00:40:28,509 --> 00:40:30,302
Ich habe euch alle so vermisst.

604

00:40:31,595 --> 00:40:32,596

Das ist alles.

605

00:40:37,518 --> 00:40:38,811
Träumst du auch?

606

00:40:41,105 --> 00:40:42,064
Was?

607

00:40:44,859 --> 00:40:46,193
Du wurdest so schnell groß.

608

00:40:46,986 --> 00:40:48,028
Du und Steve.

609

00:40:49,238 --> 00:40:50,114
Theo auch.

610

00:40:52,741 --> 00:40:55,161
Kätzchen brauchen ihre Mommies
und dann nicht mehr.

611

00:40:57,413 --> 00:40:58,330
Alles ok?

612

00:41:05,504 --> 00:41:06,547
Geh ins Bett.

613

00:41:19,852 --> 00:41:20,895
Nellie.

614

00:41:21,437 --> 00:41:22,354
Luke.

615

00:41:24,732 --> 00:41:25,566
Mommy?

616

00:41:30,070 --> 00:41:31,655
Liebling, was ma...

617

00:41:35,159 --> 00:41:36,076
Tut mir leid.

618

00:41:36,452 --> 00:41:37,495

Wer bist...?

619

00:41:41,248 --> 00:41:42,583

Du bist Abigail.

620

00:41:42,791 --> 00:41:45,127

Siehst du?

Ich sagte doch, dass sie echt ist.

621

00:41:45,211 --> 00:41:47,838

Tut mir leid. Luke sagte, es sei ok.

622

00:41:48,005 --> 00:41:51,008

Du hast es erlaubt, Dad auch.

623

00:41:51,091 --> 00:41:53,177

Ich möchte keinen Ärger.

624

00:41:53,260 --> 00:41:55,346

Bist du nicht niedlich?

625

00:41:55,888 --> 00:41:58,599

Nein, Liebes, du hast keinen Ärger.

626

00:41:59,391 --> 00:42:03,687

Wir wollten eigentlich gerade
eine Überraschungsteeparty machen.

627

00:42:04,396 --> 00:42:05,356

Teeparty?

628

00:42:05,856 --> 00:42:07,608

Ich weiß, ihr wart so geduldig.

629

00:42:07,691 --> 00:42:10,986

Aber wir müssen sehr leise sein
und folgt mir, ok?

630

00:42:15,366 --> 00:42:16,283

Abigail.

631

00:42:16,867 --> 00:42:18,244
Möchtest du mitkommen?

632

00:42:24,667 --> 00:42:25,834
Es ist offen.

633

00:42:28,128 --> 00:42:29,380
Du fandest den Schlüssel.

634

00:42:29,797 --> 00:42:31,215
Wollt ihr ein Geheimnis wissen?

635

00:42:32,633 --> 00:42:33,842
Wir sind der Schlüssel.

636

00:42:47,356 --> 00:42:48,190
Nein.

637

00:42:49,441 --> 00:42:50,359
Liv...

638

00:42:53,779 --> 00:42:54,697
Nein.

639

00:42:57,866 --> 00:42:59,034
Tut mir leid.

640

00:42:59,118 --> 00:43:00,578
Nein, mir... mir tut es leid.

641

00:43:01,620 --> 00:43:03,038
Ich muss eingedöst sein.

642

00:43:04,999 --> 00:43:06,417
Alles in Ordnung, Liebling?

643

00:43:07,585 --> 00:43:08,836
Warum bist du wach?

644

00:43:09,795 --> 00:43:12,631
Ich dachte, du sagtest,
dass Mom bei Tante Janet ist.

645

00:43:13,966 --> 00:43:14,967
Ja, das ist sie.

646

00:43:15,050 --> 00:43:18,929
Aber ich sah sie eben in der Küche
und sie war total komisch.

647

00:43:22,099 --> 00:43:23,058
Abigail,

648

00:43:23,892 --> 00:43:25,477
wie trinkst du deinen Tee?

649

00:43:26,270 --> 00:43:27,187
Ich weiß nicht.

650

00:43:28,188 --> 00:43:31,108
Abigail darf ihr Haus nicht oft verlassen.

651

00:43:32,901 --> 00:43:35,321
-Ist das so?
-Aber sie ist raffiniert.

652

00:43:35,404 --> 00:43:36,363
Wie ich.

653

00:43:37,489 --> 00:43:41,243
Sie dürfen es aber nicht meiner Mom sagen.
Sie macht sich immer Sorgen.

654

00:43:42,911 --> 00:43:43,787
Nun,

655

00:43:43,871 --> 00:43:45,372
du bist hier sicher.

656

00:43:46,498 --> 00:43:48,500

Darum geht es eigentlich.

657

00:43:48,584 --> 00:43:50,502
Dafür zu sorgen, dass alle sicher sind.

658

00:43:50,711 --> 00:43:51,754
Immer sicher.

659

00:44:03,682 --> 00:44:08,646
GIFT

660

00:44:09,688 --> 00:44:10,898
Er ist noch etwas heiß.

661

00:44:11,482 --> 00:44:12,399
Puste.

662

00:44:14,276 --> 00:44:15,611
Deine Sternentasse.

663

00:44:16,695 --> 00:44:17,988
Und wenn du trinkst,

664

00:44:18,614 --> 00:44:20,949
streckst du deinen kleinen Finger ab. So.

665

00:44:25,371 --> 00:44:26,664
Warte.

666

00:44:26,747 --> 00:44:27,790
Ich brauche meine.

667

00:44:35,381 --> 00:44:36,507
Was ist los?

668

00:44:41,428 --> 00:44:42,262
Nichts.

669

00:44:43,931 --> 00:44:45,057
Überhaupt nichts.

670

00:44:46,183 --> 00:44:47,017
Endlich.

671

00:44:48,477 --> 00:44:50,854
Ihr seid so wunderschön, ihr Drei.

672

00:44:52,773 --> 00:44:53,649
Ich bin nur...

673

00:44:54,108 --> 00:44:55,609
Ich bin nur so glücklich.

674

00:45:24,722 --> 00:45:26,640
Du musst dir keine Sorgen machen.

675

00:45:26,724 --> 00:45:28,726
-Worüber?
-Was du mich gefragt hast.

676

00:45:29,601 --> 00:45:31,145
Diesen wirklich bösen Traum.

677

00:45:32,604 --> 00:45:34,106
Natürlich würde ich dich wecken.

678

00:45:34,815 --> 00:45:36,233
Ich wecke uns alle auf.

679

00:45:36,734 --> 00:45:37,985
Welcher Traum?

680

00:45:44,533 --> 00:45:47,703
Schon ok, sie hat einen Albtraum.
Sie wird aufwachen.

681

00:45:47,786 --> 00:45:49,204
-Was ist los?
-Abigail!

682

00:45:49,288 --> 00:45:51,331
Nur ein Moment, dann ist alles vorbei.

683
00:45:52,207 --> 00:45:53,333
Sie ist sicher.

684
00:45:53,667 --> 00:45:54,501
Trinkt euren Tee.

685
00:46:06,305 --> 00:46:07,806
-Hugh!
-Daddy!

686
00:46:08,474 --> 00:46:09,433
Hör auf!

687
00:46:09,516 --> 00:46:10,726
Was tust du?

688
00:46:58,774 --> 00:47:00,442
Da am Fenster ist Abigail!

689
00:47:00,901 --> 00:47:01,902
Es geht ihr gut!

690
00:47:01,985 --> 00:47:03,612
Sie ist am Fenster.

691
00:47:23,382 --> 00:47:24,383
Wach auf!

692
00:47:24,758 --> 00:47:26,468
-Stevie, wach auf.
-Dad?

693
00:47:47,489 --> 00:47:49,324
Nein.

694
00:48:00,294 --> 00:48:01,628
Sie sind da drinnen.

695
00:48:13,765 --> 00:48:15,601
Er will sie dir wegnehmen.

696

00:48:19,146 --> 00:48:20,355
Das würde er nicht tun.

697

00:48:23,567 --> 00:48:24,568
Doch, Schatz.

698

00:48:25,736 --> 00:48:27,571
Sie lügt.

699

00:48:40,500 --> 00:48:42,127
Sie lügt,

700

00:48:42,878 --> 00:48:43,795
diese da.

701

00:48:45,339 --> 00:48:46,173
Wer?

702

00:48:46,506 --> 00:48:47,382
Poppy.

703

00:48:48,300 --> 00:48:50,177
Sie ist eine Lügnerin.

704

00:48:53,347 --> 00:48:55,182
Kannst... kannst du mir helfen?

705

00:48:55,682 --> 00:48:57,851
Was kann ich für dich tun, Liebes?

706

00:49:01,855 --> 00:49:03,273
Ich muss aufwachen.

707

00:49:05,567 --> 00:49:06,568
Augen zu!

708

00:49:08,445 --> 00:49:09,321
Oh Gott!

709

00:49:09,404 --> 00:49:10,322
Nein!

710
00:49:17,454 --> 00:49:18,413
Oh Gott.

711
00:49:20,791 --> 00:49:21,833
Geh zurück ins Auto!

712
00:49:21,917 --> 00:49:23,502
Ich sehe Abigail am Fenster!

713
00:49:28,298 --> 00:49:29,383
Stopp!

714
00:49:33,845 --> 00:49:35,013
Er bringt sie um.

715
00:49:35,097 --> 00:49:37,641
Er fährt sie in die Dunkelheit.
Er bringt sie um.

716
00:49:37,724 --> 00:49:39,142
Er bringt sie alle um.

717
00:49:39,226 --> 00:49:42,062
-Er treibt sie auf den silbernen Tisch zu.
-Hör auf!

718
00:49:42,145 --> 00:49:46,233
Er treibt sie auf Krankheit
und Herzschmerz und Trauer und Tod zu,

719
00:49:46,316 --> 00:49:48,777
und diese Zähne, diese Zähne,
die reißen und kauen

720
00:49:48,860 --> 00:49:51,029
und sie Stück für Stück
lebendig auffressen.

721
00:49:51,655 --> 00:49:52,531

Halt den Mund!

722

00:50:26,857 --> 00:50:28,442
Oh Gott.

723

00:50:32,487 --> 00:50:33,405
Oh Gott.

724

00:50:47,252 --> 00:50:48,128
Nein.

725

00:50:53,175 --> 00:50:56,219
Nein.

726

00:51:12,694 --> 00:51:14,321
Bist du jetzt wach?

727

00:52:28,770 --> 00:52:30,355
Er bringt sie um.

728

00:52:31,982 --> 00:52:33,650
Er bringt sie alle um.

729

00:52:34,484 --> 00:52:35,735
Es ist ok, Süße.

730

00:52:37,237 --> 00:52:38,530
Es ist nur ein Traum.

731

00:52:39,364 --> 00:52:40,740
Nur eine Panikattacke.

732

00:52:42,993 --> 00:52:44,327
Ich will aufwachen.

733

00:52:45,579 --> 00:52:46,580
Dann wach auf

734

00:52:47,455 --> 00:52:50,250
und finde die kleinen Kinder
sicher in ihren Betten.

735

00:53:04,097 --> 00:53:05,390
Ich will aufwachen.

736

00:53:07,100 --> 00:53:08,351
So dringend.

737

00:53:12,272 --> 00:53:14,107
Warum kann ich nicht aufwachen?

738

00:54:02,572 --> 00:54:03,531
Ok, Leute.

739

00:54:03,615 --> 00:54:05,408
Das ist so cool.

740

00:54:05,492 --> 00:54:06,993
-Das ist es.
-Riesig.

741

00:54:08,745 --> 00:54:10,747
-Es ist wie ein Schloss.
-...das ich je sah.

742

00:54:10,830 --> 00:54:11,831
Es ist riesig.

743

00:54:11,915 --> 00:54:12,916
So groß.

744

00:54:13,041 --> 00:54:15,669
-Das ist irre.
-Nicht wahr?

745

00:54:15,752 --> 00:54:17,963
Nicht zu weit,
wir brauchen Hilfe beim Ausladen.

746

00:54:18,046 --> 00:54:19,673
Hey, Luke, bleib in der Nähe...

747

00:54:19,756 --> 00:54:20,799
Egal.

748

00:54:20,882 --> 00:54:23,260
-Es ist eiskalt hier.
-Sei nicht so dramatisch.

749

00:54:23,343 --> 00:54:24,302
Es ist toll.

750

00:54:24,386 --> 00:54:26,471
Und es wird den ganzen Sommer toll sein.

751

00:54:26,554 --> 00:54:28,014
Ich muss meine Kamera holen.

752

00:54:28,098 --> 00:54:30,600
-In welcher Tasche ist sie?
-Blaue Tasche im Auto.

753

00:54:30,684 --> 00:54:31,893
Es riecht auch komisch.

754

00:54:32,185 --> 00:54:35,730
Dad und ich haben hier viel zu tun,
aber wenn wir es dann verkaufen...

755

00:54:35,814 --> 00:54:38,191
-Werden wir reich!
-Sag ihnen das nicht.

756

00:54:38,275 --> 00:54:40,318
-Wir werden in Geld schwimmen.
-Bitte.

757

00:54:40,402 --> 00:54:41,569
Repariert die Heizung.

758

00:54:41,987 --> 00:54:44,197
-Geht's dir gut?
-Ja, langer Tag.

759

00:54:44,281 --> 00:54:45,949
Wenigstens freuen sie sich.

760

00:54:46,032 --> 00:54:48,159
Es wird ein langer Sommer.

761

00:54:48,243 --> 00:54:50,412
Wolltest du nicht immer
einen endlosen Sommer?

762

00:54:50,495 --> 00:54:52,330
Habt ihr die Treppe gesehen?

763

00:54:52,414 --> 00:54:54,749
Die ist toll. Ich meine, einfach toll.

764

00:54:54,833 --> 00:54:56,251
Da sind so viele Bücher drin.

765

00:54:56,334 --> 00:54:58,253
Ihr könnt Bücher
für den Sommer aussuchen.

766

00:54:58,336 --> 00:55:00,422
-Wo ist mein Zimmer?
-Ja, wo ist unser Zimmer?

767

00:55:00,505 --> 00:55:02,257
-Alle Zimmer sind oben.
-Oben!

768

00:55:02,340 --> 00:55:03,633
Ich nehme das größte!

769

00:55:03,717 --> 00:55:05,218
Wir suchten schon Zimmer aus,

770

00:55:05,302 --> 00:55:08,221
und ich bin der Älteste,
deshalb sollte ich das größte kriegen.

771

00:55:08,305 --> 00:55:10,682

Ok, wartet. Ich zeige sie euch.

772

00:55:10,765 --> 00:55:12,726
Und wir haben die Zimmer schon zugewiesen,

773

00:55:12,809 --> 00:55:14,644
ihr braucht euch also nicht zu streiten.

774

00:55:14,728 --> 00:55:16,938
Dad, sag Shirley, dass ich nicht teile.

775

00:55:17,439 --> 00:55:18,273
Kommst du?

776

00:55:19,065 --> 00:55:19,941
Das machst du.

777

00:55:20,025 --> 00:55:21,359
Meine Güte, danke.

778

00:55:21,443 --> 00:55:24,612
Dad, Theo nimmt das Grüne Zimmer!
Ich will das Grüne Zimmer!

779

00:55:24,696 --> 00:55:26,197
Pech gehabt, es ist erledigt.

780

00:55:26,281 --> 00:55:28,116
Ich bin unterwegs. Ich zeige sie euch.

781

00:55:28,992 --> 00:55:29,909
Bist du sicher?

782

00:55:32,662 --> 00:55:34,039
Geht ohne mich weiter.

783

00:55:35,582 --> 00:55:36,791
Wie könnten wir?

N SERIES

THE

HAUNTING

— OF HILL HOUSE —



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.